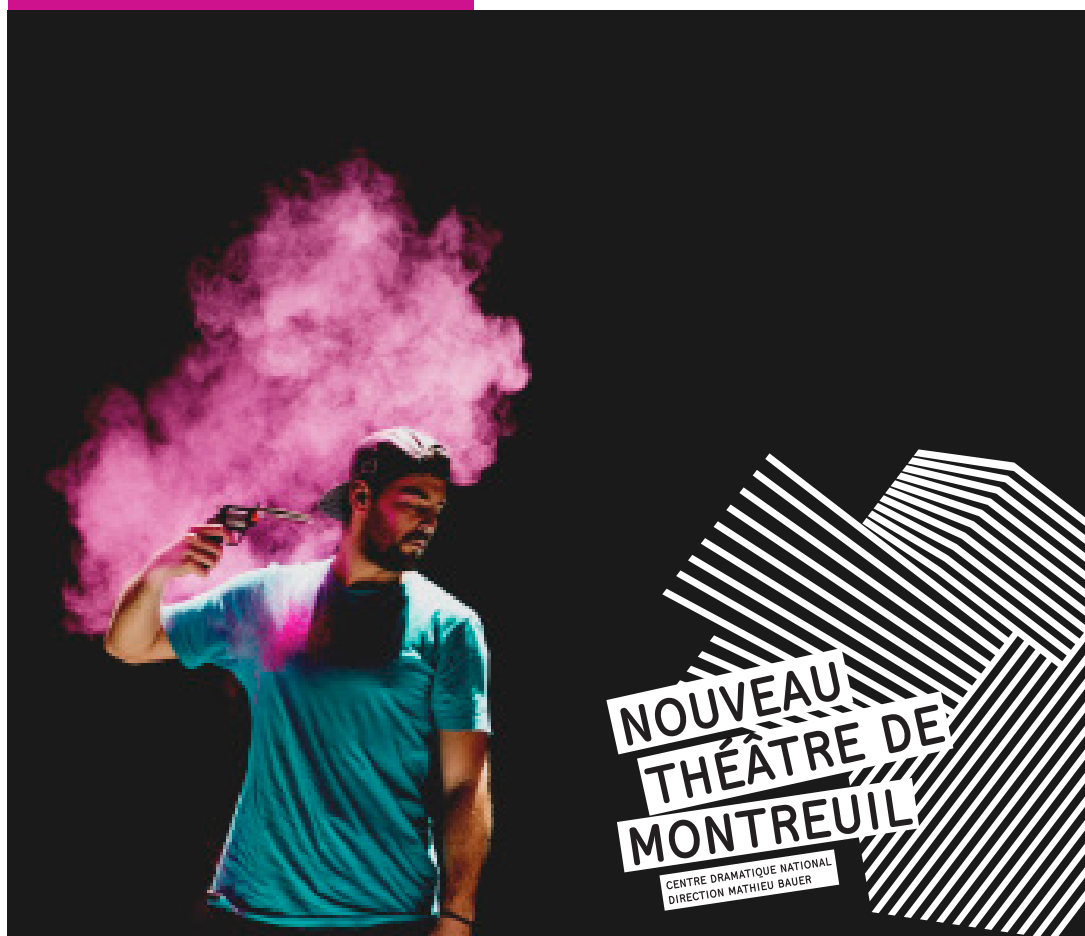


## DOSSIER DE PRODUCTION



# GÂCHETTE DU BONHEUR

conception, direction artistique  
**ANA BORRALHO & JOÃO GALANTE**

---

### CONTACTS

**Esther Welger-Barboza** Responsable des productions, de la diffusion et du développement  
01 48 70 40 79 / [esther.welger-barboza@nouveau-theatre-montreuil.com](mailto:esther.welger-barboza@nouveau-theatre-montreuil.com)

**Sarah Descombin** Attachée à la diffusion  
01 48 70 40 71 / [sarah.descombin@nouveau-theatre-montreuil.com](mailto:sarah.descombin@nouveau-theatre-montreuil.com)

[nouveau-theatre-montreuil.com](http://nouveau-theatre-montreuil.com) / 01 48 70 48 90

*Est-il plus facile de pardonner ou d'oublier ?*

*Est-ce que tu t'es déjà senti(e) attiré(e)  
par quelqu'un de ta famille ?*

*Qu'est-ce qui te manque ?*

*Qu'as-tu peur de regretter ?*

*Quand est-ce que tu pleures ?*

*Quel est le moment le plus heureux de ta vie ?*

*Qu'est-ce que tu vois quand tu te regardes dans la glace ?*

*Qu'est-ce qui te fait sentir tout petit ?*

*Préfèrerais-tu une semaine sans internet, 4G, smartphone, ordinateur  
ou un an sans sexe et masturbation ?*

*Est-il possible de trop aimer quelqu'un ?*

*Pourquoi est-ce qu'on ne te laisse pas tranquille ?*

*Est-il inévitable d'avoir le comportement de nos parents ?*

# GÂCHETTE DU BONHEUR

## GÉNÉRIQUE

conception, direction artistique **Ana Borralho, João Galante**

création lumière **Thomas Walgrave**

son **Coolgate, Pedro Augusto**

collaboration dramaturgique **Fernando J. Ribeiro**

assistants artistiques **Antonia Buresi, Alface (Cátia Leitão), Tiago Gandra**

avec **12 jeunes adultes de 18 à 23 ans, non-professionnels**

(participants intégralement renouvelés dans les villes où se joue le spectacle)

## PRODUCTION

production **casaBranca**

coproduction **Maria Matos Teatro Municipal – Lisboa, Jonk – NY, Internationell scenkonst för unga – Jönköping, Nouveau théâtre de Montreuil – CDN, Le Phénix – Scène Nationale de Valenciennes – pôle européen de création, Le Boulon – centre national des arts de la rue de Vieux-Condé**

avec le soutien de **Câmara Municipal de Lagos, Espaço Alcantara, LAC – Laboratório de Actividades Criativas, SIN Arts and Culture Centre – Budapest**

**Spectacle accueilli du 8 au 16 février 2018 au Nouveau théâtre de Montreuil dans le cadre du temps fort L'âge des possibles**

## TOURNÉE SAISON 17/18

8 et 9 septembre 2017 **Short Theater - Rome, Italie**

14 septembre 2017 **Festival Materiais Diversos - Alcanena Portugal**

23 et 24 septembre 2017 **Festival della Creazione Contemporanea - Terni, Italie**

13 et 14 octobre 2017 **Actoral\_2017 - Marseille, France**

8 au 16 février 2018 **Nouveau théâtre de Montreuil CDN - Montreuil, France**

15 & 16 mars **Teatro Eliseo / Nuoro, Sardegna, Italie**

25 & 26 mars **Teatro Massimo / Cagliari, Sardegna, Italie**

15 avril 2018 **Vooruit, Gent (Belgique)**

20 & 21 avril **Beursschouwburg / Bruxelles**

12 & 13 juin **Festival Latitudes Contemporaines / Lille**

## PRÉSENTATION

---

Ils ne sont pas comédiens et ont entre 18 et 23 ans.

Ils répondent à des questions sur leurs amours, leurs inquiétudes, leur vision du futur, la famille.  
Une performance sans fard et sans pincettes.

Ana Borralho et João Galante aiment davantage le réel que la fiction. La performance, plus que l'art dramatique. Les actes plutôt que les histoires. Et lorsqu'ils se mettent à l'écoute de la jeunesse pour prendre le pouls de notre époque, ils lui tendent un micro de manière franche et directe.

Le tandem d'artistes habitué à des performances sur l'intimité s'efface pour laisser place à des jeunes rencontrés là où se jouera *Gâchette du bonheur*. À Montreuil, comme à Valenciennes, Budapest ou Lisbonne, les participants sont invités à se raconter. Ils parlent moins du bonheur que de leurs désirs, de leur regard sur la société, de l'intime. L'ensemble suit la logique aléatoire d'un jeu de roulette russe, où priment les associations d'idées et une énergie collective explosive.

Quand des artistes adeptes de la prise de risque mettent sur scène des jeunes qui s'exposent, la confiance frôle l'exhibition. La vision d'Ana Borralho et João Galante, amoureux du « No Future » punk, rencontre celle d'une jeunesse en route vers son avenir : confrontation.



## NOTE D'INTENTION

---

Un jeu mortel à la recherche du bonheur.  
Le jeu comme source de discours.  
La fête et le jeu comme éléments déclencheurs de joie, de malheur,  
d'intimité et de fuite face à la solitude.  
Un jeu de réalités entre la tristesse et la joie.

La définition du bonheur varie d'une personne à l'autre. Il peut même être considéré comme un état. Un état de bien-être et de satisfaction.

Jusqu'où pouvons-nous être heureux ?

Comment pouvons-nous être heureux ?

Et surtout, comment être heureux dans une société qui ne l'est pas ?

L'idée du bonheur, tout du moins en Occident, est floue, ce qui nous place dans cette situation fragile et complexe face à ce qui nous entoure. L'entrée dans l'âge adulte est synonyme de responsabilités et conduit à des situations de stress intense, des pressions, des conflits, des défis... C'est pendant l'adolescence que nous apprenons à nous mettre en situation de danger, à nous tester face au risque. Un jeune adulte sur trois souffre de dépression dans cette période de sa vie.

En tant qu'artistes, nous pensons que le bonheur peut émerger de l'inconfort et du risque. L'inconfort et le risque contribuent à la croissance du « je », à l'apprentissage et au bonheur tout au long de la vie. Nous pensons que le bonheur n'est pas seulement le fait de faire ce que l'on aime, mais qu'il requiert aussi une volonté de s'aventurer au-delà des frontières de notre zone de confort.

Avant l'adolescence, quand nous sommes enfants, nous apprenons comment trouver une place dans la société. À l'adolescence, nous nous lançons à la recherche d'une identité distincte de celle de nos parents. Plus tard, à l'âge adulte, nous recherchons inlassablement une innocence perdue. Dans *Gâchette du bonheur*, nous voulons réfléchir sur comment grandir et exister dans la société actuelle, mais aussi sur la possibilité de nous retrouver sans nous perdre.

Texte traduit du portugais par Antoine Gely



## CONTEXTE

---

« L'horizon d'Ana Borralho et João Galante est un horizon d'acceptation, de transformation intime devant l'autre, d'une observation sensible comme préalable à tout jugement. Cela relève davantage de la participation à une expérience plutôt que d'une situation passive de simple témoin. » Rui Catalão

Ana Borralho et João Galante collaborent depuis 2002. Ensemble, ils imaginent des performances, spectacles de danse, théâtre, installations, projets photographiques, sonores ou audiovisuels.

Les œuvres créées, transdisciplinaires, explorent des langages hybrides, à la croisée de lexiques et de pratiques artistiques différenciées, des plus affirmées aux plus marginales. Leur travail s'inscrit dans une croyance en un art qui ne doit pas ignorer la société, ses transformations et ses problèmes, mais qui se doit d'être actif. Un art en communication directe avec le spectateur.

Ces dernières années, le tandem d'artistes a associé des formations et des rencontres à leur processus de création artistique. Par le biais d'auditions ou de stages organisés sur les territoires sur lesquels ils travaillent, ils sélectionnent des participants - professionnels ou non -, qui font partie intégrante de leurs projets. C'était par exemple le cas pour les créations *World of interiors*, *Untitled*, *Still Life*, *SexyMF*, *I Put a Spell on You* et, plus récemment le projet *Atlas* qui réunissait sur scène cent personnes de différentes générations.

Dans la continuité de ce processus, ***Gâchette du bonheur*** intègre également des participants non-professionnels (ici de jeunes adultes de 18 à 23 ans), et poursuit cette même recherche, celle d'un rapprochement entre l'espace artistique et l'espace social.

Créer un spectacle avec de jeunes adultes leur permet d'engager un travail avec un groupe d'individus curieux, ouverts et intéressés par un travail décomplexé, sans tabou.

La toute-puissance politique et financière, et la crise que les sociétés contemporaines traversent permettent de repenser notre mode de vie en société. Avec une telle distribution, cette pièce s'inscrit dans le présent. Elle propose ainsi un temps de recul et de réflexion sur les mutations de la société actuelle.

Texte traduit du portugais par Antoine Gely

## BIOGRAPHIE

---



Implantés au Portugal, Ana Borralho et João Galante se sont associés en 2002 après avoir étudié les arts plastiques.

Ils ont créé nombre de performances mettant en jeu le corps, la sexualité, l'intimité, dont *Mistermissmister* (2002), *I love you* (2003), *No Body Never Mind* (2004-06), *sexyMF* (2006), *I put a spell on you* (2007), *Meatphysics* (2008), *Untitled, Still Life* (2009), *World of Interiors* (2010), *Linha do Horizonte* (2012), *Purgatório* (2013, avec des textes de Rodrigo Garcia), *Aqui estamos nós* (2014) et *Allez mourir plus loin* (2016). Ils travaillent régulièrement avec des non-acteurs, notamment dans *Atlas* (2011), sur la question des métiers, présenté au CDN Nanterre-Amandiers, et dans *On n'a qu'une vie...* (2015) sur l'adolescence.

Depuis 2004 leur travail est présenté lors de plusieurs festivals internationaux au Portugal, en France, en Espagne, en Suisse, en Ecosse, au Brésil, aux Emirats Arabes Unis, au Japon, en Allemagne, en Autriche, au Royaume-Uni, en Italie, en Slovénie, en Slovaquie, en Islande, en République Tchèque, en Finlande, en Hongrie, en Estonie, en Pologne et en Grèce.

Ils ont développé, avec Mónica Samões, le projet *No Jogo do Desejo* ou *Choque Frontal* (workshops/ateliers pour jeune public – 2008), le documentaire *Eu Não Tu* (2009) et le spectacle jeune public *A linha ou O Deserto já não é uma casa vazia* (2009).

En 2010 le Théâtre Municipal Maria Matos a présenté une petite anthologie de leurs performances : « Le Monde Merveilleux d'Ana Borralho et João Galante ». Ils sont membres fondateurs du groupe Jymmie Durham, co-fondateurs de l'association culturelle casaBranca, directeurs artistiques du festival des arts performatifs Verão Azul et interprètes et créateurs du groupe de théâtre portugais Olho.